

日本国际文化交流财团通信

no. 100

历届事务局长
访谈

专辑

公益財団法人
国際文化フォーラム
THE JAPAN FORUM
日本国际文化交流财团
일본국제문화교류재단

历届事务局长访谈

“我的决断”

★摄影：大木 茂

自1987年6月22日扬帆起航已历经26年，日本国际文化交流财团是使用什么样的罗盘破浪前行的呢？又是怎样应对各种局面的呢？历届事务局长回顾了这些年来的航程，诉说了当时所下的决断。



★

市原德郎

Ichihara Tokuro

1987.6-1990.12

从无到有

在任期间的主要事业：从成立财团的筹备工作到成立过程中的各种活动。北京市青少年日语大赛等中国相关事业、参加EUROPALIA 89 JAPAN（比利时）、创立国际文化交流信息杂志《World Plaza》、发行机关报《日本国际文化交流财团通信》等

我是在1987年2月加入新财团的成立项目小组的。该项目最初是由日本外务省提议组建的。当时，与“排日风潮”不断激化相反，海外学习日语的人数却有增无减。为了应对这种局面，政府认为需要有一个推进国际文化交流的民间财团吧。与其说是提议，更像是强烈呼吁。而响应这一提议的野间惟道讲谈社社长（第5代）似乎也有意开展与第4代的野间省一社长有所不同的国际文化交流吧。大家都知

道，省一社长为了开展出版文化的国际交流和创设联合国教科文组织亚洲文化中心，倾注了毕生心血。在1986年7月的董事会上，惟道社长提议成立以日语和日本文化为轴心的国际文化交流财团，并顺利地通过了审议。

催促的电话，一个接一个地从日本外务省打来，说什么都希望能在年度内成立财团。时间一点一点地过去，然而进展却相当缓慢。终于在1987年1月，当时担任广告局长的我

被叫到社长那里，说是希望我出任财团成立筹备小组的组长。我当场拒绝说，您就别让我这个年过 50 的人再开始学英语了。可是社长说，与你共事的人都会说日语，而且这是让全世界了解日本的工作。我再没有拒绝接受这份工作的任何理由了。于是向日本外务省提交了自己的简历，出任财团筹备小组组长一事得到了认可。

但无论如何，我都必须在 5 月份之前成立财团。虽说小组有 5 名成员，但对财团的工作全部都是外行，而且专职的只有 3 人。我自身曾在联合国教科文组织亚洲文化中心扩大规模时，帮过一些忙，算是了解一些情况。但还是困难重重。在我做好原先工作的交接，并正式着手成立筹备工作时，已是 3 月份了。无论如何 5 月份成立是不可能的，经过再三说服，最终把成立时间定在 6 月份。由于不是讲谈社独家设立，还要拉其他企业参与。因此，首先选定几家捐资企业，把 3 亿日元基本财产的集资目标分配给各家，订立章程和捐赠行为准则，制定事业规划和预算方案，授权董事会成员，招募赞助会员，决定财团名称等等。其实原本已计划将财团命名为“国际文化

协力财团”，并制作了名片和印章。但是，有人提出名称过于平淡无奇，结果在成立前夕改成了“国际文化交流财团”（the Japan Forum）。这样终于从外务省获得了申请成立财团的许可，然而就在同一天，惟道社长突然辞世。当时的心情只能用“茫然自失”这个词来形容了。但是，按原定计划一个星期后举办财团成立招待会，已经向 400 人发出了邀请，并落实了出席情况。只能硬着头皮上了。我马上递交了代表更换文件。最终在招待会前一天的 6 月 22 日，获得了成立财团的正式许可。从心底说，小组全体成员都拼尽了全力。

扬帆起航驶向大海

财团成立了，接下来的关键就是拟定事业计划了。到底做什么呢？虽然大方向已经确定，但是摆在眼前的是必须制定具体的计划。为了搜集材料，对别的财团在做什么也做了不少调查。

日本外务省也提出了建议，作为开场的公开演讲会举办了日本研究国际专题研讨会“日



日中共同制作的日语实力试题 10 年汇编。

本问题存在吗？”和日语国际专题研讨会“各国的日语教育现状和问题”。

日语国际专题研讨会是和国际交流基金共同举办的。日本研究国际专题研讨会则是日本外务省最想做的。为应对“排日风潮”，邀请日本的有识之士和海外的日本研究学者做发言人，希望能帮助大家更好地了解日本。

此后，还分别在中国、韩国、泰国、美国、澳大利亚和欧洲各地举办了介绍日本文化的展览会和演讲会。尤其记忆深刻的是协助策划了 1991 年在伦敦召开的日本节“Visions of Japan 展”。当我向莅临会场的日本皇太子介绍财团的日常活动和有关本次策划的情况时，他对我说“辛苦了！以后还请您多多费心”。让我在不胜荣幸的同时，深感责任重大。

另外，日本国内的国际化也是当时的重大课题。为促进地域的国际交流，培养胜任的人



1993 年，市原常务理事参加欧洲翻译会馆（德国）图书捐赠仪式。左为该会馆的 Regina Peeters 图书部长（当时）。



北京市青少年日语大赛中也进行了日语实力测试。图为确认会场的考生。

通过该项事业深刻地认识到， 国际交流贵在坚持。

在已走过了5个春秋。我想，财团从无到有，虽然项目还是五花八门，但在一定程度上已上了正常轨道，今后沿着方针调整平衡好各项事业，实现可持续的发展。应该是下一任的时代了。 FT

时不应该说你好”。哎呀，可我都这么说了3年了呀。

有很多事业都是一次性的，而这个日语大赛持续了10届。与中国的相关人员结成了友谊，拓宽了横向的人际关系。为了让更多的人知道财团的名字，即便是“一次性的豪华宣传”也是有意义的，但通过举办日语大赛我深有感触，国际交流贵在“坚持”。我认为与中国的合作是成功的案例。

1991年，正值泡沫经济解体的时候。讲谈社开始着手整理持续增多的国际相关事业。财团虽是独立的法人，可实际上是由讲谈社国际交流推进室派出的职员在参与运作。有人提出，为进一步推进财团活动，应该让财团真正独立，促使财团走上了真正独立的道路。当时的野间佐和子社长曾问我独立需要多少基本财产，我回答说20亿日元。理由是日航财团的基本财产是20亿日元，东芝国际交流财团的基本财产是30亿日元，所以我认为这个数目很合适。而且，当时的利率高达5%以上，如果有20亿日元，利用投资利润应该可以维持事业的运营。

在完成了上述工作后，我决定把事务局长的接力棒交给牛岛。从财团成立的准备到现

才，日本外务省从建立国际文化交流信息中心的话题衍生到要创办机关杂志。这正是对财团的期待之处，也正好和我们一直考虑发行支柱性出版物的想法不谋而合，因此水到渠成，很快就创办了《World Plaza》。内容主要是发布日本国内开展的国际交流活动通知以及从世界各地的大使馆收集来的信息。虽说是机关杂志，但外务省只包买950份，其他全部由财团自理，造成了财务上的巨大负担。结果，不得不在8年后停刊。当时以及之后，外务省的相关人员再三要求我们继续发刊。如果可能的话，当然想继续办下去，可是资金有限啊。

财团走向独立

一头雾水中起步的事业，基本上都是在与外务省的商量中合作开展的，不过在中国的日语相关事业是财团独立运作的。因为有非常了解中国的员工。还编制了广播大学的日语课程和教材。印象最深刻的是与北京市青年联合会共同举办的“北京市青少年日语大赛”。每年都在2,000人面前致辞。北京大学的优秀学生为我作口译。曾发生过这样的小插曲，我习惯地用“你好”做开场白，结果有人在幕间休息时提醒我：“市原先生，在很多人面前问候



1989年在比利时举办的“EUROPALIA 89 JAPAN”。图为观赏藏书票（贴在书籍封底等处的小纸片，用于标明收藏者）的入场者。上图为TJF制作的藏书票。分发给前来参观的客人。



牛岛通彦

Ushijima Michihiko

1991.1-1998.3

培养民间的 高中生大使

在任期间的主要事业：全中国外国语学校中学日语演讲大赛、中国中学日语教师研修会、美国威斯康星州日语教育支援工作、图书捐赠、（日本）国内高中汉语及韩语教育的现状调查等



1994 年在中国南京举办的外国语学校中学生日语演讲大赛。

我就任事务局长后就马上开始着手实施之前业已考虑成熟的许多工作。主要实施的有三大项目。

其一，录用热衷于国际文化交流的专业人才。通过报纸广告当然也能招募到有经验的优秀人才，但是我特意录用了4位没有任何经验的人。在财团成立4年之际，正处在从讲谈社独立出来，站在全新的起跑线上，我之所以做出这样的决定，主要是想和有共同愿景的年轻人一起，在摸索学习的同时，全力以赴地投入到国际文化交流事业之中。

其二，重新调整事业的内容。考虑到财团的实力有限，工作的着眼点有必要从过去的广范围尝试调整到突出重点。海外的日语教育支援方面，从地缘政治学来看东亚和环太平洋地区非常重要。具体来说，主要的工作重点应该是中国、韩国、美国、澳大利亚。

年龄层也要调整。重心要放在肩负21世

纪的年轻人即中学生方面。因为在10年或者20年后，一定能够取得显著的成果。

其三，调整工作的理念。当时正在推进日语的普及，特别是外务省主阵强力推进，但是我们认为不能单方面地要求对方学习日语，而是有必要相互学习彼此的语言。换位思考，引导（日本）国内的高中生学习汉语或韩语就顺理成章了。因此我们首先开始了（日本）国内的汉语教育推广工作。

通过实施这三大项目，对财团的工作做了较大的调整。

另外，作为我自身的课题是为大家创造一个理想的工作环境。尤其是当时实施了雇用机会均等法，女性进入社会开始成为一个亮点。所以我就开始考虑要营造一个便于女性参与工作的环境。怎样才是便于女性参与的工作环境？那就是职员间相互信赖，让每一位职员感觉到来财团上班很快乐，工作有意义。具体来

讲，职员的带薪休假100%兑现，办公室的摆设讲究，对女性职员养育孩子进行支援。当时，对有小孩的职员在家上班是开绿灯的。总而言之，我觉得环境、待遇等软件方面对于财团来说至关重要，为职员提供学习、思考的时间和环境是非常必要的。

进入财团之前，我一直在讲谈社负责业务工作，关于国际交流的事情从来就没有想过。刚来财团的4年里，我到处请教国际交流基金以及活跃在日语教育、汉语教育等一线的贤士达人，从他们那里讨教了很多有益的建议。所以，我在就任事务局长之后身体力行，率先垂范。为了报答放心让我执掌财团的捐资企业，以及为财团事业提供了真知灼见的贤士达人们，对于没有任何特长的我来说，所能够做的也就是1年365天，全身心地投入到国际文化交流事业中去。

我之所以能下这样的决心，是因为在财团

成立的前10天, (讲谈社) 惟道社长的盛年辞世对我影响巨大。壮志未酬凄然逝去令人惋叹, 所以为了完成惟道社长的未竟事业, 也为财团的发展, 我是打算将这把老骨头埋在国际文化交流财团的。

心有灵犀带给我的信心

如果列举在财团任职期间最难忘的事情, 以中国著名外国语学校中学生为对象的日语演讲大赛是其中之一。不愧是以6所名校(上海、深圳、长春、郑州、南京、武汉)的学生为对象, 学生们的演讲实在精彩纷呈。但是从第二届开始, 我觉得演讲大赛和自己当初所设想的不一样。为了学校的名誉, 不仅作为代表学校出赛的学生, 就连带队老师们之间的竞争也相当激烈。由于各校的准备都很周全, 所以大会前不通知演讲题目, 而改为当场抽选。这样一来, 各校就事先预测5个左右的题目, 准备好演讲稿让参赛选手全部记住。当然完全没有猜中题目的时候就惨了。没有获奖时学生和老师那种沮丧的表情让我们不知所措。大会作为鼓励学习的初衷变成了老师和学生的负担, 这样做的结果是不是会适得其反? 在后来的几届里这样的念头越来越强烈。

举办演讲大赛得到了长春外国语学校刘元松校长的大力支持, 并为第一届大会提供了会场。刘校长还表示愿意继续举办接下来的大会。当我们说明由各校轮流主办, 第五届大会将继续委托该校举办时, 得到了刘校长的充分理解。但在第四届大会结束之后, 我们向刘校长提出想由演讲大赛改为举办日语教师研修会时, 刘校长非常理解我们的想法。我们之所以想举办日语教师研修会是考虑到培养“会孵蛋的母鸡”效果会更佳。

从这件事情上我学到了很多。首先是刘校长作为教育者对学生的关心以及宽大的胸怀。邂逅到从心底尊敬的中国人对于自己的人生来说也是幸运的。自己的想法能得到他人的理解, 对继续从事国际文化交流也增添了信心。

其次是看到了中国的潜力。从参加演讲大赛的学生和老师的热情来看, 除了感叹中国之大, 还深感中国拥有比自己想像要大10倍甚至100倍的巨大力量。

再其次是痛感自己的肤浅。自己仅单纯地想到演讲大赛到处都有, 能够鼓励学习者。但是没有深层次地想到给参赛的学生和老师带来了沉重的负担。在举办这个项目上所学到的经验对之后开展财团的工作意义重大。

大胆的决断

在调整财团事业内容的过程中, 最需要做出决断的是让《World Plaza》杂志停刊这件事。创刊之时市面上还没有同类读物, 虽然是双月刊, 刊出的内容有其价值所在。之后, 日本国内的国际化进程不断推进, 自治体国际协会(CLAIR)开始出版会刊, 加上资金面的困难, 这样就无法与之抗衡。但是, 外务省希

邂逅到从心底尊敬的中国人对于自己的人生来说也是幸运的。



《Teenage Tokyo》。以故事漫画的形式介绍日本高中生的日常生活。

望《World Plaza》继续维持下去, 还有如何处理《World Plaza》相关撰稿人的问题。围绕停办这本核心刊物有来自各方面的阻力。

与此同时, 数字化的时代开始到来。财团率先实施了数字化。从开始的以文字处理机为主流, 只有几台电脑的状况变为人手一台电脑, 并一气呵成实施了网络化。但是在继续维持出版《World Plaza》的同时, 推进数字化在财政上是非常困难的。也曾预测过使用网络来发挥《World Plaza》的作用, 我身为事务局长一直在思考这个问题, 最终还是在财团成立的第6年, 即1996年, 杂志《World Plaza》翻完了其最后一页。



1996年在中国长春开办的中学日语教师研修会。

未竟的事业

在任期间，想推进而没有实现的事业是战略性的图书捐赠工作。虽然也捐赠了很多图书（总计 180 个国家，约 81,000 册），内容主要是以介绍日本为主。虽然这样的图书不是不好，但是从“在世界范围内培养高中生的民间大使”的立场出发，考虑对方的实际情况，有选择地捐赠对方需要的图书是我的初衷。如果现在可能的话我还想这样做，为了实现这个目标是需要强烈的愿望和决心的。比如，岩波书店从战前就开始一直向中国的 5 所大学捐赠其全套新刊书籍，这主要是其创业者们希望日中友好的热烈愿望能够历代继承至今。当今时代，电子书籍、杂志给图书捐赠带来了更多的可能性。

另外支援远东俄罗斯地区的日语教育也是我想推进的工作。1992 年受外务省的嘱托，财团向萨哈林地区派遣了日语助手。当时，向远东俄罗斯地区派遣人员是一件令人每天都神经紧绷，提心吊胆的事情，每天都在祈祷派遣人员能安全返回。这项工作从第二年开始托付给其他机构。当时去开展这项事业既无经验也无能力，如果是今天的话应该是没有问题的。

对于我来说，捐赠图书和开展日语教育都是一种国际文化交流的手段，最终还是要实现人员交流。当时和现在我都是这样考虑的。

事务局长的在任期间共 7 年，之后财团的工作移交给了高崎。虽然我还有很多想做的事情，高崎在大学时所学的专业是汉语。我认为他对国际文化交流财团来说是最佳人选。 FT



向美国威斯康星州阿普尔顿儿童博物馆捐赠的《宪太郎君的一天》小学生的生活图片、书包和文具盒等。左侧高岛伸和常务理事，右侧伊藤幸男美国代表联络员（当时）。



高崎 孝

Takasaki Takashi

1998.4-2003.3

为“持续” 略尽绵薄之力

在任期间的主要事业：编纂图片教材《相逢：7 名高中生的肖像》、举办高中生图片散文大赛、中国中学日语教师研修会、协助编写中国中学生日语教材、支援日本高中生的汉语及韩语教育事业

上任伊始，遇到的第一个棘手问题就是财政。当初把基本财产设为 20 亿日元是依据利率为 5～8% 等 1980 年代的行情。但是，自从我进入事务局的 1998 年起，日本进入被称为“失去的 10 年”的长期经济低迷期。银行利率几乎接近于零，即使有 20 亿日元，仅仅靠利息是根本无法维持的。因此，不仅有必要向设立财团时的捐资企业求助，还不得不寻找其他的资助人。比如说，三菱国际财团（现三菱 UFJ 国际财团）及东京俱乐部。当然，谋求对方援助需要与对方的目的相符才可以。于是，我们提交了有关针对中国青少年开展日语教育等友好活动的计划，在接受审查后，获得了资金援助。

向主要的捐资企业再次伸手也费尽周折。因为整个社会经济不景气，出版业界也受到重创。所以，每到编制预算的时期，心里总是坠

着一块儿石头。我和高岛常务理事两人一起去交涉，当然我们也很能了解出资方的处境。每次我都会想起一句话“持续就是力量”。这是我接任事务局长时，野间佐和子会长（捐资企业总裁的身份）送给我的一句话。她说：“虽然这是一个规模很小的财团，但是它所从事的事业是脚踏实地的。意义在于坚持去做。持续就是力量”。这句话至今萦回耳际。

虽不容易，但很值得

第一次出差是1999年7～8月去中国东北3省（黑龙江、吉林、辽宁），在这3省举办中国中学日语教师研修会。工作人员费尽心血，精心编辑，并在日本印刷、装订好的独创教材通过全日空托运到中国，谁知道却在辽宁省大连的海关被扣押下来。中国对于出版物的管理十分严格。私自制作印刷品进行分发是不被允许的。我在接手国际文化交流财团工作之前，曾经在出版社做过与中国版权有关的工作，多多少少有一些了解，但是我万万没有想到用于研修会的只不过150本左右的教材，居然也会被列入管理的对象。结果教材只能在大连用粗糙的纸张重新印刷。

在举办这次研修会后，我们清晰地认识到了一个问题，那就是中国的日语教师身处的环境十分恶劣。老师们所教的日语和教育方法的水平，远远地低于我的想象。也就是说，老师们既没有接受培训的机会，同时为他们提供支援的体制也十分薄弱。就在这样的环境下，有



一起推杯换盏，彼此之间的距离一下子拉近了。

要想真正地交流， 还有比使用当地人的 语言更加有力度的 吗？

很多老师仍然努力教学，这让我感慨颇深。正因为处于这种情况，国际文化交流财团所提供的培训十分重要，老师们的感激之情也就分外诚挚。

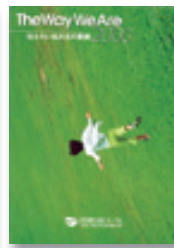
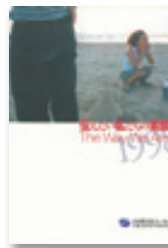
第二年，我们决定在内蒙古自治区也举办研修会，因准备工作的关系，我于12月份赶往当地。零下30度的赤峰市，在校园泼了水冻结后形成的滑冰场上，我和校长、老师以及学生们一起溜了冰。并与当地教育行政的领导们聚餐，一起推杯换盏。且不说这些做法是好是坏，但是在中国，尤其是地方上，如果想要一起工作，那么就必须通过这种做法，疏通双方之间的关系，才能够推心置腹进行交谈。更何况由外国人实施的事业，在中国一定有必要取得一定职位官员的认可。我们这一方如果不派个事务局长级别的出面的话，大概事业就完全无法向前推进。

彼此言语的存在意义

培训工作渐渐推广开来了，但是与此同时，1980年代的“日语热”已经过去了，在中国开设日语教学的学校正在逐渐减少。从全



以举办韩语教师研修会为契机，教师联谊会 JAKEHS 诞生了。



1997～2006年实施“高中生图片散文大赛”的获奖作品等汇编的影集。

球的动向来看也是一种必然的趋势。但是只把英语当作唯一的外语去学合适吗？日本也同样如此。因为如今的时代，多个民族汇聚一堂，一起共事，已不是稀罕的事，无论如何，大家都需要有一门共同的语言。用英语去充当这门共同语言也不是不可。但是，要想真正地交流，还有比使用当地人的语言更加有力度的吗？

我来到国际文化交流财团后，才知道这里不仅从事在中国的日语教育，同时还从事在日本国内的汉语教育事业，我也确实感到理应如此。我在赴任之前，根本就没有想到这里是一个从事中国的日语教育以及日本的汉语教育的地方。因为从“forum”这个名称很难联想到亚洲。在这之后不久，我们又创办了韩语的教育事业。我当时还觉得有点太迟了呢。日语和汉语的关系已经有着稳固的基础，但是距离最近的邻国语言，也就是韩语和日语的关系，似乎一直处于较为低温的状态。我还记得自己和当时的项目负责人一起讨论，要在这个事业上好好做一番。从此也就有了非常强劲的推动力。说到邻国语言，俄语其实也应该算其中之一。

我一直觉得如果能够创建起有关俄语的什么事业的话，那该有多好啊，可是受到人力资源和资金问题的限制，至今未能办起来，这一点我深感遗憾。

与工作人员之间的全面信赖关系

我尽量注意不要对项目干涉过多。为什么呢？这是因为至今为止，专职人员们一点点把

它创建起来，他们有他们的做法。我只不过是一名“不速之客”而已……。但是，在和项目负责人的各位一起行动的过程中，我逐步加深了对事业的理解，与职员之间也建立起高度的信赖关系。职员们都积极奋进，但并不草率、鲁莽。我从职员们那里学到很多，在理解了方针和宗旨的基础上，给出自己的建议。不干涉得过细，反而能够充分发挥大家的能力，从结

果来看，这一点我做的是对的。
一晃5年过去了，我的任期结束后，就把接力棒交给了财团的专职人员中野。因为我很了解中野的能力，所以我心里有底：“甩开手好好地干吧！” FT



创设国际文化交流财团3年后的1990年，由于我曾经做过国际文化交流方面的工作，财团希望我能对财团运营提供一些建议，于是我以非专职的形式，开始参与国际文化交流财团的工作。当时，国际文化交流财团由讲

中野佳代子

Nakano Kayoko

2003.4-2011.3

维系人际、
文化和社会

在任期间的主要事业：编辑发行面向中国的日语教材《好朋友》、编纂《外语学习标准》、开设世界中学生交流网站“Tsunagaaru”等



参观美国威斯康星州的小学课堂。

谈社的相关人员负责运营，两年后，作为财团的第二次创业，重新调整了人事、财政以及整体事业的方向，录用了专职员工，迈开了新的一步。从那时起，我也作为专职员工正式开始工作。

对我而言，1993年3月召开的调整事业方向的理事会及评议会至今记忆犹新。财团设立的宗旨是进行以“语言和文化”为核心的国际文化交流，把向海外普及日语和日本文化作为事业的重要支柱。我当时的想法是文化交

只有融入了文化理解与交流 等要素的语言教育， 才能成为文化交流

纳职员们所提出的新点子。当然，也正因为高质量的新点子和策划不断涌现的缘故。渐渐地，通过内部互动，我和职员们就能够决定应该着手的事业了。

不断进化的事业项目

提到自己的想法成为现实的事业，有2001年制作的图片教材《相逢》、2009年编辑发行的日语教材《好朋友》、2012年编纂的《外语学习标准》。后两项是在担任事务局长时，我作为团队的一名成员，全身心地投入了项目。每完成一项工作，自身的理念就能得到提升。也可以这么说，我把在各种事业中积累起来的东西，融入了《相逢》和《好朋友》，并在《标准》中收获了硕果。《相逢》这本教材，在“语言学习”和“对文化的理解”之中，又加上了“对人的理解”，以这三个方面为学习目标，在了解教材中出现的7名日本高校生的过程中，使大家能够学习作为日语以及个人背景而存在的文化。以这样的积累为基础，把当今席卷了全球教育界的OECD所提出的“关

解和交流等要素融入其中，语言教育才能成为文化交流，也才是正确的做法。

我希望能够以脚踏实地的愿景和理念为基础，一如既往地保持开拓具有独创性事业的精神。虽然是小型的组织，也要做出发光的工作。像我们这样较为灵活的民间财团，具备的优势就是能够把尚无先例的新点子付诸行动，一直以来，我的目标就是发挥这一优势。

接手事务局长之后

2003年度接任事务局长后，我对事业的想法也没有发生改变，但是在事业以外，花在总务、财务上的精力占了更大的比例。之所以能够发挥国际文化交流财团的优势，顺利开展活动靠的是工作人员，还有为我们的事业提供合作的人，更重要的是为财团运营与事业提供资金的企业以及团体。我对他们肩负着巨大的责任。

与此同时，我也开始强烈地意识到要培养人才。国际文化交流财团是一个人数不多的组织，所以每一个人的资质与能力、以及干劲都会对财团整体的活动带来很大的影响。要想让每个人的优点发挥出来，共享并共同去实现事业的理念，自己应该怎么做？对此，我反复进行了思考。在任期的后半部分，我尽量积极采

流不应该是单方面的，互动才较为理想。如果要在海外促进日语教育，那么就应该从双向的角度，把学习对方的语言，尤其是促进亚洲的语言在日本的普及。我向当时的事务局长提出建议，应当把语言教育定位成文化交流的一环，与文化介绍事业相结合，开拓以年轻一代为对象，以实现文化理解为目的的语言教育事业领域。我还记得和事务局长一起，拜访了各位理事、评议员，向大家说明议案，并最终得到了理事会、评议员会会长以及各位理事们的同意。从那时候起，我开始对事业有了巨大的责任感和使命感。这一点也成为后来我历任事业部长，乃至事务局长的出发点。

记得有这样一句名言“文化交流始于人且终于人”。文化是由人创造的东西，文化交流即是人们的生活方式、思考意识、审美意识、价值观之间的交流。通过国际文化交流事业，建立和维系人与人之间的密切关系是非常重要的。而且，语言位于文化的核心部分，不管是学习并使用日语还是其它语言，与使用这种语言的其他人之间加深相互理解、建立信赖关系，我认为这才是外语教育的最终目标。以一味地死记硬背语法和词汇为中心的语言教育并非国际文化交流财团所追求的东西。我们追求的是融入了文化的语言教育。我认为只有把文化理



2005年，与大连市教育局的王副局长（当时）共同出席日语教育学习研究中心的挂牌典礼。

键能力”最早融入语言教育，并以构建人际关系为目标的就是《好朋友》教材。而且这一尝试成为后来《标准》的框架。《标准》把“发现他人、发现自己、纽带关系”列为外语教育的理念，力图把封闭在教室里的外语学习解放出来，用学到的外语与各种各样的人取得联系，与自己生活的这个社会建立联系。我认为，《标准》是把作为文化交流的语言教育转换成具体形式的教材。

不过，寄希望于学校把语言教学延伸到交流的层面是比较困难的，而如果国际文化交流财团能够扎扎实实地搭建起日中两国高中生夏令营这样的交流平台，那么，作为文化交流的语言教育就会更加具体地展现在我们面前吧。

担任事务局长才得以付诸实施的工作

上述的三项事业，都需要大规模地调度资金，使我们有幸结识了为活动提供必要赞助的财团和企业。寄希望于国际文化交流财团，为实现共同的目标而鼎力相助的无数热心人让我

终生难忘。

尤其是《好朋友》，正因为是日中的共同事业，它简直就像是故事中的一个奇迹。那是2005年的事了。为了改变中国开设日语课学校骤减的趋势，我们邀请了辽宁省教育厅部门和日语教育相关人士访问日本。一行中有一位是大连市教育局的王允庆副局长，我对他说，希望能推进日中双方的语言教育，建立维系日中年轻人之间的纽带，他表示很有同感。并告诉我：“让我们在力所能及的范围内先做起来。如果隔海相望的孩子们因此而能够靠近哪怕一点点，那么我们的工作、我们的人生也就变得有意义了”。那是我们和中国教育行政相关人士心心相印的瞬间。那次的交流成为《好朋友》编辑发行的出发点。

语言教育在创建共同体中所起的作用

我认为，从文化交流角度出发的双向语言教育，如今的全球化社会实际上也需要它。我们都可以实际感受到多种语言、多元文化社会的到来，同时也到了需要掌握多种语言、多元

文化人才的时代。跟进时代、社会的发展，为有的放矢地开展文化交流事业应当做些什么？我们有必要不断进行思索。我在国际文化交流财团从事支援年轻人的外语教育事业过程中，渐渐地开始在心里描绘一幅蓝图。要想构筑日中韩这一东亚共同体，作为其基础，相互间在语言和文化上的理解、共享是不可或缺的。为此，在三个国家相互的教育制度中，对其定位开展相互支援。也许大家会觉得这是国家级的事，但是我觉得我们作为一个民间财团，可以先“挖井”，出示一个雏形。我想基础和思路都已经具备，特别期待国际文化交流财团今后的具体行动。

今后，希望大家一如既往地以国际文化交流财团为轴心，把志同道合的团队和个人力量凝聚起来，推动行政部门有所行动。有很多事情是因为在日本国内外、开展双向型事业的国际文化交流财团才能做得到的。我希望一直以来协助我工作的水口同事，能在不断开拓新事业的同时，完成我们未竟的重要任务。 FT



图片教材《相逢》。由A3版的192张图片、说明小册子、CD构成的这套教材总重量超过10公斤。



水口景子

Mizuguchi Keiko

2011.4-

共同创建

目前正在推进的主要事业：学习彼此语言的中学生交流项目、有效利用《外语学习标准》、《好朋友》教材以及“点击日本”网站等面向教师的讲习会

接任事务局长后，首先想做的就是有效利用《外语学习标准》及《好朋友》教材这件事。这两者都是理念的可视形体，编辑成书并不是终点，只有在学校里有效利用才算是达到目的。这是需要我去完成的工作。

与此同时，我还决定要将“学习标准”中的对象语言从汉语和韩语推广到全语种。在负责汉语教育事业的当时，我可以全力推进其他机构尚未着手的汉语教育和韩语教育的相关事业。但成为事务局长，需要纵观全局时，就绝不能把“学习标准”局限于汉语和韩语这两种语言。所以，我将副标题定为“来自汉语和韩语教育的建议”。为实现“学习标准”所提出的建议，从事外语教育的相关人员应该齐心协力，而“学习标准”则可以作为各语种合作的奠基石。2009年，在举办以汉语及韩语老师为对象的研修会时，我已经萌发了这种念头，但真正以全语种为对象的起点是2011年夏天举办的专题研讨会。专题研讨上，西班牙

语、德语、法语、俄语等各语种的教育相关人士齐聚一堂，成为朝着该目标跨出的重要一步。

2013年度开始，为了让更多语种的教育现场实际采用“学习标准”，我们以认同“学

习标准”的8个语种的教师为对象，举办了骨干教师培训。我相信这些被称为“学习标准骨干”的老师们今后会在各地举办“学习标准”的讲座和讲习会。

如果将开发（教材）当作硬件建设的话，那么我所做的就是软件生产。开发硬件需要花费很大的能量，因此我打算在软件生产上投入超过硬件建设的更多能量，这也是很有必要的。

为了完成使命

我们的使命是，培养具有多样化文化背景和语言的人们、在未来必须共同创造、共同解决问题的时代里有能力与人共处的年轻人。这种能力包括交流能力、合作能力、信息利用能力和共创能力等。要获得这种能力，学习外语最行之有效。这种学习不能只局限在教室里，还需要用所学的语言与他人交流。而创建这种交流平台，就是我们的重点工作。此时，和持有相同观点的老师们一起创造机会，并制定有效策略至关重要。不仅仅是让学生们见个面、问候一下或一起度过快乐时光，而是尽可能地组织一些能让学生大胆地提出自己的意见、相互调整、一起打造新东西的活动。在日中高中生夏令营、日韩中学生交流事业、互动式学习



不能只在教室里学习，还需要用所学的语言与他人交流联系



在“欢舞在首尔”的汇报会上表演舞蹈

活动的开发事业中，与语言教育、交流学习及信息教育专家们一起，开展各种各样的协作活动。

在创建这种交流平台时，借助海外日语老师的力量也必不可少。以美国、澳大利亚、新西兰、韩国及中国等国为代表的各国老师，正在利用通过人物传递日本信息的“点击日本”网站，来培养学生的思考能力和传达能力，我希望能够结识更多这样的老师。

展望未来

在我出任事务局长的同一时期，国际文化交流财团转型为公益财团法人。公益的分量超乎想像。比如，一旦犯了错误，法人就必须解散，财产也会被没收。这让我重新思考了何谓“公益”，必须怎样做才能称得上是公益呢？为能够获得广泛支持，还必须花更大力气做宣传工作，最重要的是要提高事业的质量。

国际文化交流财团是个小规模组织。经常是由同一个人长期负责同一个项目，可以在工作中积累知识和经验，不断地改进项目，这是好的一面。但同时，做法和想法也很可能趋向单一。我希望每个人都能努力参与不是自己负责的项目，获取新的视点，最大限度地发挥出自己的能力。因为这样才可以作出一番好事业。

我们不是研究学者，也不是教师。为了避免变得自以为是，我们要主动去学习，同时要志趣相同的人一起脚踏实地推进事业，为孩子们创造学习语言或共同协作的机会，实现公益财团的使命。 FT

编后记

通过披露平日在幕后默默奉献的工作人员吐露的真情，以及历代事务局长的访谈，我们把国际文化交流财团（TJF）与时俱进、灵活应变的事业内容和持之以恒、坚定不移的志向辑录下来。与赞同和支持 TJF 使命的各位相知、相连的正是这“10 名+”的成员。尽管他们（我们）有不同所长、所好，世界观也不尽相同，然而，我们都拥有一个共同的大目标。虽然人数不多，但相信正是这样一个团队，才能顺应时代的变化，不断发起新的挑战。为了完成使命，我们会像天际流转的星辰一样，日复一日、持续地推进各项事业，恳请各位一如既往地予以支持与鞭策。

水口景子

（此为 2013 年 12 月发行的《国际文化フォーラム通信 no.100》翻译版）

公益财团法人
日本国际文化交流财团
〒112-0013
东京都文京区音羽 1-17-14
音羽 YK Bldg F3
电话：+81-3-5981-5226
传真：+81-3-5981-5227
电子邮件：forum@tjf.or.jp
www.tjf.or.jp

专 辑

历届事务局长访谈





专
辑

10×10 $+ 10 \dots$

发行人：内藤裕之 / 主编：水口景子
装帖设计：gfd（山本义明）
排版：音羽印刷株式会社（李文盛）
翻译：简洁设计（Simple Design）
日本通译翻译中心株式会社
印刷制本：凸版印刷株式会社
摄影：大木茂（摄于尼泊尔博克拉）

我的偏爱

我很喜欢用双肩背包。2005 年在北京留学时，需要抱着沉重的教科书等去上课。看到周围的学生都用双肩背包，我也觉得这个办法好就买了一个。用了之后，发现非常轻便。心想之前为什么没有用呢。现在经常用的是第三个。不用说无论穿西装还是穿大衣我都背着。妻子最初说有失身份，反复劝我还是不要背了，但是因为我的坚持现在她也懒得说了。之前有一次必须穿晨礼服，再怎么图轻便，那一次可没敢背双肩背包（笑）。



5

论○○的话谁都不如我！

能够跟被认为性格古怪的人处得很好。跟不合群的人或者沉默寡言的人融洽相处，把他拉进组织的和睦圈里，使其能够发挥长处，做这种事我自认为很擅长。

9

对谁都没敢说的失败

在北京大学非常努力地苦学了 4 个月的汉语，之后却一直都没能派上用场。其实，是因为压根儿就缺乏用汉语的勇气吧。

6

如果我当上事务局长的话，就这么做！

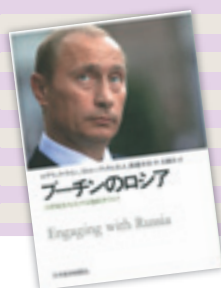
促进俄罗斯高中生的日语教育事业！然后，还想做促进日本高中生的俄语教育事业。俄罗斯是我们的邻国，据说俄罗斯的普通百姓对日本非常关注。作为日本大使我从 1994 年到 1997 年期间常驻俄罗斯，从那时开始就感觉到俄罗斯人民对日本的热情。

10

其实，我是这样的

这是在驻外使馆当时拍的照片。我视外交官为天职，如果还有来生，我打心眼儿里还想做外交官。

8



渡辺 幸治
日本经济新闻社（合著）

2

最棒的办公室午餐

是在（以前 TJF）西新宿的办公室，招待北京大学 10 位留学生时一起吃的盒饭。2005 年，为了学习汉语，我在北京大学国际关系学院大约留学了 4 个月。虽然年过 70，但是很想重新深入了解我们的邻国，便每天苦学汉语的四声和简体字。那时候在各方面对我照顾有加的是 K 副教授。不仅是办理入学手续，连公寓都替我找好了。得知 K 先生的学生集体到北京大学姊妹校的早稻田大学留学的事情，回日本后我便邀请了他们。那是非常令人怀念的美好记忆。

渡边幸治

理事长



和

我写的最佳文章

1

是为(TJF)《事业报告 2005 - 2006》写的致词。当然，现在也谈不上(关系)良好，而当时日中、日韩关系都很紧张。那时一位熟人告诉我，一次在中国的旅馆餐厅里，和一位小学1、2年级的小姑娘说笑，她突然认真地对他说‘大人告诉我日本人都是鬼子，可是叔叔不是呢’说完起身跑掉了。我想这正是民间外交的原点，多有一些这样的相遇和接触是很重要的。

禁不住流泪的那天

在 TJF 成立 20 周年的庆祝招待会上，包括活跃在语言教育和国际交流界的先生女士们在内，有众多领域的相关人士到场。感受到大家发自内心的热情和对 TJF 的期待，回想起 TJF 虽小但起到了先锋作用的历程，让我感慨万千。



3

4

最让我吃惊的事

2012年3月3日召开的《外语学习标准》(TJF 发行)完成纪念专题讨论会时，到会人数之多完全出乎预料之外。成书时我也读过，说明的部分相当难懂，让人有点摸不找头脑。这样的东西能有多少人愿意接受呢？讨论会最多也就几十个人参加吧。说实话还真有些担心呢。但是在被叫去致开幕词时，站在诸位面前，发现会场里座无虚席，至少有 200 多人吧。坦率地说，当时真是吓了一跳。

7

如果用一个汉字来表述的话……

在组织里最应该重视的还是“和”。这是我一直努力的目标。



3 禁不住流泪的那天

在“欢舞在首尔”访韩团的归国汇报会上，参团学生送给我软木记事板以表达谢意的时候。

謝

如果用一个汉字来表述的话……

最终是谢罪的谢，还是感谢的谢，只有天知道。

论○○的话谁都不如我！

论在陌生的地方，找到美食店的第六感比谁都强。曾经在 JR 山手线（东京）各站附近，至少有一家我最喜欢的餐饮店。现在我的智能手机电话簿里，记录了 159 家。京都、慕尼黑、巴黎等东京以外的有 180 家。且不说其数量的多寡，大多数都是我用两条腿一家一家地找到的。都是从店铺的外观、菜单的看相筛选、并无数次勇于“第一个吃螃蟹”的成果。

10

如果我当上事务局长的话，就这么做！

集训。让大家彻夜地畅所欲言！有点天真的想法。

最棒的办公室午餐

刚到交流财团赴任，和业务执行理事及事务局长在音羽吃的第一顿午餐。

那是个烈日如炎的酷暑天气，不记得是谁提起的，自然而然地斟上了啤酒……。

那天从下午开始的工作，是审核各种规章制度。当看到工作守则第 13 条时，就觉得头皮一麻。第一项这样写着：“对有下列行为的人，将责令停止出勤，或退勤。（1）带酒气等可能扰乱风纪秩序者”啊呀……。

最让我吃惊的事

原来这里是教育交流财团。

其实，我是这样的

德国曼海姆市的电车月票。是当时在外国人短期语言班上学时用的。我也曾有过青春时代哦。



对谁都没敢说的失败

不知道这里是顶尖的专业团队，在赴任后的第一次会上，做自我介绍时用的是（半调子）韩语。真是羞得耳朵发热。如果用德语就好了……而且用南部口音说的话，应该可以乱真。

6

1

我写的最佳文章

为当作靖彦先生的大作《NIPPON3.0 处方笺》写的推荐文（刊在封面的腰封处）。写了些什么呢？请去书店看了便知。



内藤裕之

常务理事



5

我的偏爱

☆收集旅行或出差所到国家的所有面额的崭新的纸币和硬币。其中特别喜欢收集的是最小面额的货币，对（中国的）贰角纸币及各国的欧元硬币真是爱不释手。欧元的纸币是统一的，但硬币的反面，因国家而异。

☆去集市或百货店的地下卖场，寻找仅在当地才有的没有见过的食材。特别是鱼贝类和蘑菇。旗鱼、多带海鲱鲤、八角（特鳍）、长体油胡瓜鱼、绒螯蟹、栗蟹、海茸（不是蘑菇，是贝类）、扇贝、夜光贝、羊肚菌、厚环粘盖牛肝菌、虎卷茸、栗茸、猴头菇、香茸……。

☆海外旅行去过的国度：德国、奥地利、瑞士、卢森堡、葡萄牙、英国、法国、意大利、丹麦、荷兰、瑞典、挪威、芬兰、拉脱维亚、苏联、俄罗斯、匈牙利、土耳其、韩国、中国、香港、台湾、加拿大、关岛。共 24 个国家及地区。去德语圈旅行的次数多得几乎记不住，而美国只去过关岛一次，连夏威夷也没去过。

☆白鹤、夕鹤、初雁、曙、北陆、出云、纪伊、银河、朝风、樱花、瑞穗、富士、隼鹰、晓、那霸、慧星、明星、金星。所有都停运了的、让人非常怀念的夜行卧铺列车。虽然有些是没有坐过的，但车头的徽标全拍下来了。



水口景子

事务局长



★



★



9

论○○的话谁都不如我！

有关日本高中汉语教育的事儿就交给我吧！我脑子里的计算机能够给出回答。无论是不来方高中还是柴岛高中（读音生僻的日本中学校名），我都可以脱口而出。我所见过的汉语老师不下300人（是不是有点夸张呀？）虽然老师们把我叫做推土机，但我自己希望始终是一个敲边鼓的人。

对谁都没敢说的失败

1996 的冬天，我去中国东北的 3 个城市出差。最先在大连的宴会上端上来的是 38 度的白酒。用小玻璃杯，喝了一两杯。接下来，在沈阳稍稍多喝了一点，喝了三、四杯。最后一个宴会是在吉林省延边朝鲜自治州的州府延吉。包括我在内一共 11 人，坐在圆桌上的人都很会劝酒。结果，我和桌上的所有人都干了杯……等我清醒过来，看见的是酒店的天花板。我完全不记得愉快的宴会后半段发生了什么，这也是我第一次喝酒喝到失去意识。从那天起，大家把对我的称呼改成“酒口”。第二天，我在心里暗暗起誓，再也不能让自己喝多了。可是现在，喝得迷迷糊糊的时候也常有（笑）。

6



最让我吃惊的事

那是我还在交流财团委托做调查的研究所里工作的时候。为了提交中期报告，前往 TJF 事务所，开碰头会时每次端咖啡来的都是男职员。或许是偶然吧，但是在我之前见过的工作场合中，端茶送水的都是女职员，当时真是惊讶不已。

4

禁不住流泪的那天

那是在交流财团工作的第 3 年。需要编一本关于高中汉语教育调查的总结报告。从撰写原稿到出版成书的整套环节都要负责，这对于我来说是个不小的挑战。随着结稿日期的临近，敲着键盘的手停了下来，感觉自己渐渐被逼进死胡同。真不知道自己接下来应该怎么办，面对空无一人的办公室眼泪掉过好几次。之后，在老职员的帮助下，最终完成了原稿，当我拿到成书的时候，又流下了喜悦的眼泪。



3

7

如果用一个汉字来表述的话……

“朗”主要有两个意思。一个是“开朗快活、声音洪亮”，这一层意思和我完全符合；另一个意思是“清白澄彻，没有阴霾，爽爽朗朗”，也是我想努力的方向。

朗

8

其实，我是这样的

我和我丈夫是从大学时代开始谈朋友的。和现在不一样(?)不觉得我有些许可爱的模样吗？从和他交往的时候开始算也有35年了。他是我能够继续工作的最了不起的知音。



我写的最佳文章

《国际文化交流财团通信》上刊登的专栏“从日本高中汉语教育现状谈起”的第一期文章（专栏从通信的第22期开始开设，加上专栏改名为“学习亚洲的语言”之后的内容，一共连载到第24期，持续了6年之久）。记得当时我去学校采访，拍了照片，然后写成文章。而且那是我所写的第一篇署名文章。不足900字的文章，花费了好几个小时，不，是好几天的时间，因此至今还认为是我写的文章“之最”。

1

最棒的办公室午餐

那是在鸟取县吃的牡蛎。那天计划乘巴士去神户。临近发车时，我的上司说什么也想吃时令的花缘牡蛎，就突然跑向车站大楼里的百货商店。回来时，她手里拿着特意让店家切好的花缘牡蛎和当地的特产鱼卷，外加啤酒。真是美极了!!!

2



DeAGOSTINI 刊

10

如果我当上事务局长的话，就这么做！

其实，我认为如果将TJF的事务所设在东京以外的地方也许会更适合……但是这很难实现。所以，我在考虑是否能制定一个制度，就是允许职员在所负责项目的对象区域内设立有期限的SOHO（微型或居家事务所），在工作的同时也能自我提高。

5

我的偏爱

烤火腿的脂肪部分。从小时候起，吃火腿时首先从这部分开始吃。怎么说都是带有很多白色部分的火腿是最好的。理由只有一个，就是好吃。问题是我最近胆固醇指标升高，肯定和这种长年累积有关。即便如此，我还是欲罢不能。



©厚木火腿

喜

如果用一个汉字
来表述的话……

有趣呀，
愉快啊，
好吃哦，
这样快乐地
一天天地活着。

7

如果我当上事务局长的
话，就这么做！

把来事务所上班变成令人
迫不及待（跃跃欲试）的
美差！创设权力下放+责
任+评价的机制，构建更
加充满活力的组织。

10

论○○的话
谁都不如我！

把事情说得简明扼要。
一旦感兴趣的事就会
锲而不舍，一追到底。

9

最棒的办公室午餐

平日的午餐，当然是常去的店里的普通套餐最棒啦。因此，我所推荐的是事务所附近一家中餐店——永盛昌的炸茄盒！据说是中国北方的菜式，看起来有点像番薯天麸罗。但大口咬下去，脆皮、茄子和肉馅层层相叠，口感非常棒！而且最中间还藏着甜馅儿。这就是炸茄盒回味无穷的秘密所在。



My Favorite Food

2



藤挂敏也



我写的最佳文章

为信息简报《Takarabako》（宝盒）的 Japanese Culture and Daily Life（日本的文化与生活）栏目写采访文章，是一段值得回忆的经历。

▼漫画书吧

在涉谷的一家漫画书吧进行采访，还兼做了拍摄的模特儿。

<http://www.tjf.or.jp/eng/content/japaneseculture/27mangakissa.htm>

▼从 AKIBA 到世界！

秋叶原族加电车男。当时秋叶原的时尚潮流正旺。

<http://www.tjf.or.jp/eng/content/japaneseculture/30akiba.htm>

1

禁不住流泪的那天

3 以前曾负责过“高中生图片散文大赛”（1997-2006）的活动。内容是征集和表彰高中学生以伙伴们为模特拍摄的照片及散文。每年都会有同一对摄影师和模特来参赛。第一年的作品是充满喜悦、和睦的二人世界；第二年那二人的世界里充满了笑容；第三年寄来的作品里，有当模特的学生在校庆活动上和其他朋友一起拍的笑容满面的照片。看到这张照片，我实在克制不住冲进卫生间哭了起来。虽然并不知晓这二个人心中隐藏了怎样的苦恼，但现在他们已经重新振作起来，向着外面更广阔的世界迈开了脚步，几年来一直看着他们照片过来的我立刻明白了这一切。感受到他们的成长，由衷地为他们高兴。通过图片散文大赛，我也亲身体会到得到他人认可而萌生的力量无比巨大。



其实，我是这样的

8 小学生的时候，我曾经在少年球队打棒球。但我个子小，跑得慢，手脚还特别笨。父亲实在看不下去了，就毛遂自荐当了我队的教练，真是想不打也不行了。每逢周日的早上，因为下雨可以不练习的时候，我真的是高兴极了！我，真的对棒球一丁点兴趣都没有，是地道的“户内”派。

对谁都没敢说的失败

6 NHK 终于答应在节目中对“高中生图片散文大赛”进行宣传，为了应对观众的问询，预定好我在事务所等候，但我迟到了。结果节目因此停播。因为我的迟到辜负了无数人的好意，恨自己实在不争气，羞愧得无地自容，完全不知所措，于是去理发店剃了个平头。家人见了却不屑地说：“剃平头表示道歉，是孩子才干的事”。也就是说，这在当时已经是过时的做法了。

Coffee Time



我的偏爱

秉持茶道师的精神及科学家的考究，去泡一杯咖啡细细品味。烧水，磨咖啡豆，然后泡上自己和爱妻双人份的咖啡。这是每天必不可少、宁心静气的美好时光。

最让我吃惊的事

4 我曾经为制作图片教材《相逢：7名高中生的肖像》（2001年发行）去过北海道的农场采访，并在那里感受到无数次文化的冲击。乳畜业的作业现场是非常艰苦的。首先令我惊讶的是牛非常敏感和纤细。一踏进牛舍，奶牛们像巨峰葡萄般乌黑的眼睛都一起盯向了陌生的我。我一边瞪大眼睛看着兽医将手伸进奶牛的臀部(?)检查，一边听酪农给我介绍说：“其实这些奶牛都是怀孕的母牛，是人类有计划地使其受孕的。如果每天早晚不为它们挤奶，这些奶牛都会死掉的”。那时的我脑子里已经变得一片空白，完全被眼前的所见所闻惊呆了，也顾不上采访了。置身广袤巨大的北海道，我深感自己的渺小。

室中直美



最棒的办公室午餐

2

还没吃到过最棒的午餐。当事务所还在西新宿高层大厦街上那会儿，遇上什么烦心事儿，或者虽然很累却又必须再加把劲儿的时候，我都会去隔壁凯悦酒店的“酒肴 omborato”餐厅，要一份儿 2,000 日元左右的寿司，小小的奢侈一下。坐在面朝新宿中央公园有巨大玻璃窗的敞亮空间里，等着寿司，呆呆地看着外面的一片绿意是我最喜欢的。



对谁都没敢说的失败

大约是在临近而立之年的时候吧。在和一位大人物的谈话中，顺势说了句“○○老师，可说是△△界的黑后台吧！”接下来便是一阵冷冰冰的沉默。说这话，到底希望大人物怎么回答我呢！？自以为是说了句有趣的玩笑话是吗！？每当回想起这事，我都觉得无地自容，难为情得要昏过去了。当然，宽宏大量的老师至今还是一如既往地支持 TJF 的工作。

6



我写的最佳文章

1

编写图片教材《相逢：7 名高中生的肖像》（2001 年发行）里“我的故事”。虽然文笔尚欠火候，但无论从采访还是写作都是我至今为止最花时间和精力了。为了贴近高中生，我曾多次去他们的学校和家里，有时候还让她们住在我家（只限女生！）进行访谈。对青春期的高中生们进行采访时，经常会感受到对方抱有“相信她没问题吗？会不会跟她说实话到最后却伤害了自己呢”的戒心。为了打消他们的疑虑，我首先向他们叙述自己的经历。虽然每次采访结束都累得筋疲力尽，但如果我不这么做，对于他们所在意的事情，人际关系以及对将来的不安心绪等都无法从他们的口中了解到。我还向他们的家人、学校老师和当地社区等周围的人们进行了解，请这些人配合拍摄。在与各种各样的高中生及成人结识，从中感受到访谈的乐趣，同时也在与对方建立信任关系、引出话题的过程中，痛感自己心有余而力不足，当时真的非常失落。我想在与这么多人深入接触的过程中，多少有所成长了吧。

最让我吃惊的事

那大概是 1999 年的秋天。我和后来的 N 事务局长在曼哈顿的街头下了出租车。对于我来说这是第一次到纽约！在时尚大厦鳞次栉比的大街上，黄色出租车穿行而过，“简直就跟电影一样帅气啊！N 女士！”我回头一看，却发现 N 事务局长不见了。我开始拼命地找她。N 事务局长正在马路中央和车辆一起飞奔……。我不知道到底发生了什么，但也马上开始追赶。还真没看出来（抱歉）N 事务局长跑得真快，曾经是短跑选手的我也怎么都追不上。与巨额资助我们的团体领导约好见面的时间就快到了！真是急死人。终于，在前方 200 米左右的地方 N 事务局长停止了奔跑。她来到正在等信号灯的出租车旁敲打着车窗。不久出租车的行李箱打开了。原来是装着下一个碰头会资料的手提箱忘在刚才的出租车上了。事后，她说“室中真逗啊，在街上跑着追着我的哦。喔呵呵”。在当时的情况下，哪能不追呀！

4



其实，我是这样的

“我希望成为不仅是通过语言，还能通过身体去表达的人！”所以我尝试了太鼓、琉球舞蹈、冲绳三弦、日本民俗艺能舞蹈、中国舞蹈等等。现在，全打水漂了……。

8

禁不住流泪的那天

基本上说，对于工作中的各种事儿，或生气、欢笑、兴奋，但却不怎么去哭。一点儿都不可爱，实在抱歉啦。不过，最近也许是随着人变老泪腺开始有点儿松弛，在目睹交流项目最后一天，高中生们拥抱大哭的场景，感觉到眼眶有些湿漉漉的。年轻，真好暖。

3

论○○的话谁都不如我！

对地图的 love 程度。不论是日本地图、世界地图、铁道线路图还是飞机航线图，边俯瞰地形，边追溯一个个小镇的名字，我便可以窃窃自喜地看上几个小时。



9

如果用一个汉字来表述的话……

不管是坐汽车、电车、飞机还是船舶，我从孩提时代起就很喜欢这种在移动的时间（除了上班、上学）。虽然我不知道为什么，但如果不能定期安排这种移动时间的话，就会觉得很不自在。至今为止的人生，尽管不都是由我自己选择的，但生活环境却是从鹿儿岛→兵库和大阪→东京→中国→东京一路移动过来的。而且我是那种“一但想做”，如果不付诸行动就很不爽的类型。



7

我的偏爱

用纸片的边角去剔积在眼镜框和镜片之间缝隙里的脏东西。将纸片以恰到好处的角度塞进缝隙里，将发黑的脏东西一下子悉数剔出的那一刻，可谓一个人，独自领略的小小成就感和喜悦……。

5

10

如果我当上事务局长的话，就这么做！

我希望运用当今的通信技术，在自己家、咖啡馆、旅行目的地等各个地方都能办公！不过，这可没有一天到晚都要工作的意思……。



8

其实，我是这样的

大一的时候参加过国标舞蹈部，在新生比赛中获得末奖。本来以为那是个文绉绉的社团才加入的，没想到却是个生龙活虎的体育类社团。



禁不住流泪的那天

不止一次了。在第一次参与的“中国中学日语教师研修会”闭幕式的时候，和在当地帮忙处理会务的志愿者老师们共庆研修会的成功，那份喜悦与依依不舍之情，不由得使我流下了眼泪。第一次和财团邀请访日的中国教育行政人员一起举办联谊会，目睹日中双方成员都像家人一样和谐相处的情景，心想既然能如此亲睦融融为何还……感慨良多所以又流泪了。还有一次，由我领队去中国参加夏令营的学生得了急病痊愈后，在心里的石头落地的同时，眼泪也扑簌簌地掉下来了……。我的这份工作，有许多以心交心，坦诚奉献的机会。这也是我乐此不疲的原因。

3

最棒的办公室午餐

“釜寅”的外卖鳗鱼石锅饭。作为 TJF 会议的标准餐，也受到中方客人的好评。从我个人的分析来看，热腾腾、味道鲜美、营养丰富、分量十足、汤汁浓香、所用材料独具日本特色，且放在石锅里这种较为少见的料理方式等都是它颇有人气的秘密。

2

9

论○○的话谁都不如我！

不是夸口，我的路痴绝对可以算是强项了。我甘愿做一个不会看地图的女人！

上大学以后我渐渐意识到了这件事。因为校园太大，大到换个教室上课都得骑自行车才行，而我总是迷路。另外，如果在大型的商场里购物，自己从哪个门进来的一点儿也想不起来。实在是来时兴高采烈，归时提心吊胆。拿到驾照后开过几年车，从知道自己不适合开车后也就甘当“本本族”了。对于无论如何记不住多次走过的回父母家路的人实在无从说起。路痴不算大事但也不是小事。被人责怪过，被人嘲笑过，也被人同情过，但现在我想开了，这也算是我的一种个性吧。虽然工作的时候非常不方便，但我可以事先查好要怎么去，还可以沿途多向行人问路，或者提前出门，再不济还可以打车。是的，我是一个路痴！以后也请多多关照啦！

10

如果我当上事务局长的话，就这么做！

取消打卡制度。允许员工带孩子上班。

如果用一个汉字来表述的话……

十几岁时为自己为什么出生而苦恼；二十几岁时因人生道路依然迷茫而焦躁、悲亢；三十几岁时顾不上多愁善感，一根儿筋地向前冲；现在牟然停下来思考我活在此时、此地、这般度日的意义。正是因为有了各种各样的相遇我才能走到今天，而这些相遇都离不开一个“缘”字。我因“缘”而生、而活、而受磨练。由衷地感谢这些缘份，今后我还会一如既往地“随缘”。

缘

7

1

我写的最佳文章

在 TJF facebook 上投稿的新闻阅读人数达到了 862 人，首次超过 500 大关，这让我有点飘飘然！内容是关于 2013 年 4 月在筑波大学举办的“生活在全球化时代的日本”演讲的报道。演讲会上，针对国际通用语——英语的重要性及其教育目标这一演讲主题，学生们提出了许多尖锐的质疑。他们有头脑、有志向的英姿令人叹服。

最让我吃惊的事

在哈尔滨出差时，乘坐的出租车和对面开来的车迎头相撞的事。万幸没有受伤。之后，每遇上速度狂一般神经质的司机，我就会委婉地说：“对不起，我晕车，可不可以开得慢一点儿”。撒谎也是无奈之举，毕竟自己的安全得自己重视啊。

4

6

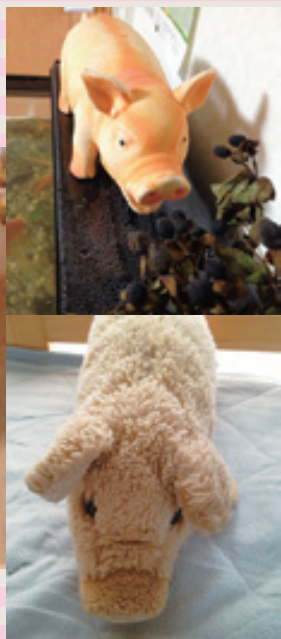
对谁都没敢说的失败

去北京出差时，因为吃鲍鱼过敏，脸肿得像馒头，整整两天没敢迈出酒店一步。替上司做翻译的工作全泡汤了。生来第一次知道自己对鲍鱼过敏。

5

我的偏爱

我特别喜欢胖呼呼、卖萌的小猪玩偶或摆设。可能是因为小时候父亲曾经用海绵给我做过一只十分逼真的小猪玩偶的缘故。在玄关和卫生间我都放了小猪的摆件，连床上也有好几个小猪玩偶。



长江春子



我写的最佳文章

1

是在“点击日本”网站上刊载的“My Way Your Way”（我的路你的路）系列文章。特别是在东日本大地震发生一年后，就中学3年级学生良太写的一首名为“致福岛”的诗，采访作者寄托在诗里的情感以及所思所想而写的文章。作者的母亲在读了文章后寄来了一封信，信里对我的采访这样评价说“读了你撰写的采访录，让我觉得是你那像因幡白兔传说里包裹受伤白兔的蒲穗一样轻柔的包容，促使我儿子坦诚倾诉”。在这个倾听人们心声的系列中，访谈之后，每每让我痛感自己心有余而力不足，十分沮丧。对于这样的我而言没有比这位母亲的书信更好的声援了。



千叶美由纪



第12期



对谁都没敢说的失败

6

第一次去中国出差时，对方招待我们用餐。对方的领导说了祝酒词并干杯。接下来我们这边也说了祝酒词并干杯。之后就边吃饭，边愉快地聊天。和往常一样，啤酒斟上了，我就马上喝。在宴会快结束时，周围提醒我：“千叶，可不能随便喝哦。得等人说完话，提议干杯之后才能喝哦”哎……！！早点说嘛……！！丢死人了，实在不好意思，自己觉得脸上在发烧。



论〇〇的话谁都不如我！

是IC收录机的听录吧。本期的“历代事务局长访谈”中，总计有13个小时的访谈需要听录。1小时大概是1万字左右。这种时候免费软件“Okoshiyasu”（我爱这个冷笑话般的名字。注：本来是京都方言“欢迎光临”的意思，与听录谐音）帮了大忙。请诸位务必去试一试。

9

最棒的办公室午餐

虽然算不上是最好的，但首推自制的盒饭。看看书，和其他的同事聊聊天，是一段非常轻松惬意的时光。但是，偶尔也想吃顿美味的午餐……等着诸位的邀请哦！

2

如果用一个汉字来表述的话……

我的手始终很暖和。不知有多少人对我说过“手暖的人心是冷的哦”……没有这种事情的嘛。

7



3

禁不住流泪的那天

好辛苦。编纂 20 年史的每一天。特别是卷末的资料篇。要核对庞大的资料，整理数据。在新宿大厦街 26 层巨大的办公室里，不知不觉只剩下我一个人……。一次又一次和负责设计的 Y 打电话商量细节，不觉中两个人都意识朦胧……手里攥着听筒意识却渐行渐远。彼时彼刻，我至今记忆犹新。

记得最初让我感动流泪的，是听了参加过中国日语教师研修会的老师的一席话。她说，是 TJF 的研修会让我找回了作为教师的骄傲。看到她那种眼中泛起泪花的神情，我才意识到一次培训能如此影响人的价值观，给予人们信心，实在让我深受感动。

如果我当上事务局长的话，就这么做！

为中学生搭建在校外学习的平台。

10

这里有卖白桦树枝



其实，我是这样的

真不敢大声张扬，其实我大学学的是俄语专业。照片是在莫斯科市内的一家澡堂前拍的。手里拿着白桦树的树枝。那是蒸桑拿时，用来敲锤身体的。当时的俄罗斯最高领导人是戈尔巴乔夫。那是我第一次也是最后一次访问苏联。

8

我的偏爱

将 27 翻倍计算。27 的两倍是 54，54 的两倍是 108，108 的两倍是……如此继续下去，得到 432。到这里首先是会心地一笑。从这儿开始，继续翻倍计算，会得到 3456。内心会十分满足。有没有能超过计算 27 倍数快感的数字呢，看到 2 位数的数字时，就会不由自主地将其翻倍。



27,54,108.....

5



最让我吃惊的事

为了在澳大利亚的学会上发表关于“点击日本”的报告，和 A 出差时发生的事情。日语教育专家 O 和 A 还有我 3 人住在大学的公寓里。在 O 回国的前一个晚上，聊天结束后我去冲淋浴，结果水龙头关不上。正忙着收拾行李的 O 二话没说，微笑着跑过来帮忙。她用力拧了一下水龙头，说“啊，动了！”话音没落，水不仅没有被关掉，滚烫的热水反而喷涌而出！！原来竟把整个水龙头拧下来了！！刹那间，浴室的玻璃门上蒙上一层水雾，浴室内热气蒸腾。找到了一个类似水管栓的东西，但也只是将热水变成了冷水而已……。不一会儿，保安赶过来了，但是 he 也被弄得浑身湿透。在搏斗了近 20 分钟后，打电话叫来了同伴。笑嘻嘻进门的保安又是钻进天花板，又是跑进院子，到处找水管栓。这时，水漫进隔壁的寝室里。2 个保安叫来了管理员，将我们 3 人安排到隔壁的公寓中。这之后，又找了一个人帮忙，终于将水止住了。经过这么大一番折腾，（他们）竟然没有表露丝毫不愉快的神情，也没有说一句抱怨的话，心想到底是澳大利亚大气啊～。话说回来，能将发生的这么大骚动置之度外，仍旧呼呼大睡的 A，真是是个淡定的人呢。

4





其实，我是这样的

上高中的时候，我是在吹奏乐队里吹小号的。这张照片是当时参加一个名叫银座银色游行时的情景。曲子是我们乐队的保留曲目——圣路易斯蓝调进行曲。

8



最棒的办公室午餐

前辈请我吃的午餐都是最好的。从不推辞，一律“谢啦，那我不客气啦”。

但光这么回答感觉有点不热情，还是为您介绍一家（我们）办公室周围的餐馆吧。在护国寺入口（不是护国寺车站，是寺庙那里）派出所旁的“讃岐屋”值得一去。门面虽朴素，但是能品尝到正宗的（香川县）讃岐乌冬面。到了满脑子想吃乌冬面的日子，花上 500 多日元就能吃到“当日特选”的各色“试得乌冬”，就冲着这点请大家都去尝尝吧。

2



我的偏爱

比起咬碎后的碎片会刺到牙龈的刚出炉的脆煎饼（日本的米粉点心），我更喜欢微微受潮之后的口感。对，煎饼开封后，放个 1 到 3 天左右是恰到好处。用牙咬下去时会让人怀疑“咦？这个受潮了吧？”的硬度正好，接着鼓起勇气用力咬下去，一边感受着“咯嘣”的触感，受到挤压的牙龈会得到一种非同寻常的解放。我很喜欢这一过程。不是“软塌塌”的，这样不过瘾。重要的是精神发泄。世上有人把受潮的煎饼和湿煎饼（一种烤完之后用酱油浸泡的煎饼）、湿米果（把糯米糕切成小块火烤或油炸后再用酱油浸泡制成）相提并论，这与将炸猪排与猪排盖浇饭相比较一样的愚蠢，绝不能将它们混为一谈。煎饼汤等更该另当别论。要而言之，必须要让煎饼受潮，因为“潮派”就是这样一类生物。



Senbei

5

禁不住流泪的那天

我在许多次交流活动中，做过学生领队、现场后勤等等与参会人员打交道的工作。在活动结束后，许多人仍旧坚持学习日语或者韩语，当接到他们打来电话说“我来日本留学了”的时候，我真是高兴得要掉眼泪。

3

如果我当上事务局长的话，就这么做！

什么接待国外客人最得体的美味餐馆啦，让人直想一醉方休的酒馆啦等等，动员所有职员的资源，把这些信息汇集起来去制作一个全国的美食地图和数据库！

10

7 風 4 風

如果用一個漢字
來表述的話……

本以為自己是風，不知
覺間變成了風箏。風
箏也沒關係，順風也好
逆風也好都會飛到高处。

森亮介



第9期



1

我写的最佳文章

今天，接下来想请您阅读的
这篇文章，是最好的。

4

最让我吃惊的事

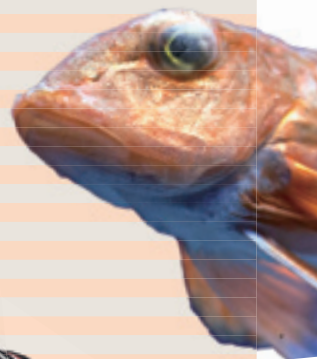
有一年，为了到“试着说韩语吧”比赛的会场踩点，我来到了驻日韩国文化院的“欢聚厅”。因为比赛当天我作为后勤工作人员需要出入调度室，所以打算去和负责大厅音响照明的人员打声招呼。引荐前主办方告诉我“这位全先生是为了在〇〇大学学习音乐，来日留学的……”，不知怎的我有预感可能和他认识，就顺便问了他的名字和演奏的乐器。这么一问，嘿，原来他是我在韩国留学时，曾一起在管弦乐队演奏的朋友。于是，我用舞台上的麦克风喊道：“喂，帅哥”，他应声回答：“森兄？你怎么在这儿？！”大家都感到很意外，现场瞬间变成了感动的邂逅场面。早听说他因为留学来了东京，也知道他在日本找了工作……但是我没想到会在这里再次相遇。要说重逢后我们会频繁地见面，其实也不是这样，前几天我去首尔参加朋友的婚礼时，又和他在婚礼的接待处不期而遇。“在日本都没有见到，怎么会在这地方遇见呀”和他相互数落的这种奇妙的关系现在也还在持续。



6

对谁都没敢说的失败

因为通信机器出了毛病，不止一次发生过事务所的所有电话，网络都不通的情况，其实有一次是因为我的设定失误。非常抱歉，保证没有下一次啦。



9

论〇〇的话 谁都不如我！

无论是什么样的照片，
我都能让它变得很好看。



2

最棒的办公室午餐

神乐坂 Azzuri 意大利餐厅的午餐。量多得惊人。点了烤猪扒，竟然端上来 3 块手掌大小的里脊肉！而且，面包随便吃！却难以置信地便宜。要是饿得前腔贴后背的时候，或者想吓唬谁的时候，一定请去试试。

10

如果我当上事务局长的话，就这么做！

建立能休一个月长假的工作环境。



论○○的话谁都不如我！

直接了当地说：有关猫的知识。由于生在不忍看着猫被人遗弃的家庭，所以从小学的时候起家里就有猫。邻居都误以为我们是“超溺爱猫的家庭”，导致差不多每年都会有被遗弃的猫加盟我们的家庭。出现在院子里的甜瓜呀土豆之类的包装箱里，总是装着小猫。给还带着脐带的新生小猫喂牛奶时，得热成和人的体温差不多的温度之后再给它喝，放上一个汤壶替代猫妈妈的温暖，一块儿嬉戏促进感情上的发育……因此无数只小猫都养得很好。最多的时候家里

有 20 多只猫。因为猫成员太多了，如果有一只得了感染症，就会传染给所有的猫。对于患糖尿病的猫得每天注射胰岛素（这是妈妈的工作）……由于猫的生命是我们家的头等大事，因此出来工作后，我的带薪休假基本上都奉献出来用在往返动物医院了。其结果积累了（派不上用场的）丰富的猫知识！！但我从来都没后悔。

9



占据了房间的猫咪们

柴田 千子



4

最让我吃惊的事

从前新宿办公室的巨大面积。应聘面试的时候感觉过于冷清，就问“今天休息的人很多吗？”回答是“这是我们的全体职工”。





如果一个汉字来表述的话……

现在因为很多事情分神，感觉精神很难集中。

1

我写的最佳文章

在 Facebook 上发表的有关《外语学习标准》销售情况的文章。将 3,000 册《外语学习标准》一气搬到事务所的时候，堆得就像一座必须仰望的小山，当时还真的担心是否能卖掉。但是，我们并不局限于线下销售，在网络上接到亚洲地区的订单，甚至远到埃及来的订单，渐渐地那堆书山变矮了，同时也切身感受到了大家的支持，真是喜出望外。



水晶大象的摆设

对谁都没敢说的失败

正把电话听筒与连线拆开清扫的时候，电话响了，忘了这茬儿的我，冲着听筒“喂！喂——！”喊了半天。

6



8

其实，我是这样的

那是曾经患上非常时髦的所谓意大利病、每年都去旅行的时候。正宗的生火腿太好吃了！！红酒太好喝了！！就这样埋头吃吃吃、喝喝喝（还混进大学食堂去吃喝），每次都吃得圆滚滚地回国。

3

禁不住流泪的那天

为了制作贺年卡收件人的标签，用 Excel 将数据调整了一下，篇幅竟达到 20 页以上。由于数据量太大了，Excel 及 Word 都被卡死了。对大家来说是圣诞节，是一个非常快乐的日子，而我的工作卡壳儿，截止日期迫在眉睫，又得了腱鞘炎，真觉得自己不争气，眼泪扑簌簌地掉下来。

我的偏爱

我喜欢草蜥。它被抓住的时候，就会闭起眼睛装死，但为了呼吸，薄薄的皮肤一起一伏，让你能感受到生命的搏动。那舒展四肢享受日光浴的悠闲样子真是太可爱了，但是在东京看不见它们的踪影，真有点可惜。

5

8



其实，我是这样的

是在澳大利亚墨尔本留学（读研究生）时的照片。由于学校的宿舍已经满员，就在合租屋里住了一年。戒烟也有十多年了，但当时在院子里遥望南十字星，点上支烟的感觉真的太棒了！

最让我吃惊的事

组织以外语教师为对象的研修会，是我在 TJF 最初的工作。担任讲师的老师事先多次声明不能忍受香烟的味道，没想到安排的酒店房间却是允许吸烟的，当时真的乱了手脚。虽然是酒店方面的失误，也同意给我们换房间，但出师不利还是让我非常担心。为了改变当时的气氛，在准备好新的房间之前，我带着老师们先出去吃饭。可谁知进了餐馆没多久，邻桌的客人就点上了烟，当时真难以置信会这么倒霉……？”我变得目瞪口呆。原来这家餐厅也是允许吸烟的。我记得当时赶紧又领着各位老师步出餐厅，拼命寻找其他可以用餐的地方。那是研修会开学前一天发生的事情。

4

如果我当上事务局长的话，就这么做！

针对有一定工龄的员工，导入为了提高专业素养，自我启发，或者有利于创造性的疗养，恢复精力的进修休假制度。假期约为半年到一年。

10

论○○的话谁都不如我！

要说与邂逅有缘的话，恐怕谁也比不上我。而且至今，这些邂逅都给了我莫大的帮助。尽管我一心想早日成长为有助于他人的人，但现状丝毫没有改变。这种似乎是不劳而获的活法让我有些厌恶自己，不过好友也曾告诫说：“你就是这样的宿命，应该任其自然啊”。我最近在想，哪怕是很小的一件事也可以，只要能对别人有所帮助。不过，我也只能做“不用啦，这些自己也能做”之类的微不足道的小事。

9

最棒的办公室午餐

当属讲谈社公司食堂的自助沙拉吧。因为管理营士也建议我减少饭量多吃蔬菜（即多吃菜没问题）。但我从小是在重米饭、轻配菜的家庭环境中长大，要多吃菜实在不是件容易的事。要吃大量的蔬菜太难啦，对不对！？但自助沙拉吧的话，每天都有大量不同的蔬菜供你享用。LOVE 自助沙拉吧！

2

禁不住流泪的那天

2012 年度举办“日韩中学生交流项目——欢舞在首尔”时，包括接受当地报社的采访等，引起了热切的关注。为了写出对受访孩子们最有益处的报道，我和一名年轻的记者在截稿前拼命修改新闻稿的情景，至今记忆犹新。我也深深感受到以孩子们为重，应对不为政治利用的采访有多么艰辛。

3



活动结束后，在受到日韩双方主办团体的领导、协助交流活动的教师以及相关人员的激励时，喜悦和卸下担子之后的放松感一时间都涌了上来，眼泪一下子夺眶而出。如此长时间、眼泪像断了线的珠子似的不停地流下来，在我的记忆中恐怕还是第一次。在庆功宴上，理应与大家额手相庆，但实在控制不住自己，既羞愧，又觉得对不起大家……。



中野敦



★

对谁都没敢说的失败

难以启齿的事有很多，其中忘不了的是，我把已经预订了研修会场及住宿设施的事儿忘得一干二净。直到过了（免费）取消预订的日期才办理退订手续。结果，不仅支付了退订手续费，还写了人生中第一份检讨报告。那次失败太难忘了。给组织的信誉造成不良影响的失败令我难以释怀。

6



★

我的偏爱

我有自己钟爱的咖啡杯。即便是同样的咖啡，只要放在那只杯子里味道就会好上许多。对我而言，要让咖啡好喝，有量和形的因素。量当然是依咖啡杯的大小而定。至于形，关键在于咖啡和空气接触的表面面积。这种平衡非常重要。另外咖啡杯接触嘴唇的触感也不可小觑。现在我最喜爱的是搁在家里的咖啡杯。不知各位是否也有这样的一只杯子呢？

5



我写的最佳文章

曾经受《英语教育》约稿，在2013年8月号【连载接力】“如何看待语言多元化的世界”栏目第五期上，刊登了题为《从外语到“邻语”》的文章。文章的着眼点主要是为了唤起英语教师们对英语以外的语种，或者说是更为广泛的语言内容产生兴趣而采写的。在文中主要介绍了 TJF 主办的一系列以中学生为对象的在日韩语、汉语教育以及在韩国、中国的日语教学实践，并提出了他国的语言不是外语，而是邻语的想法。我觉得，能够在全球化日新月异的节点上阐述这一观点是非常及时的。

1

雲

7

如果用一个汉字来表述的话……

不为思维方式、价值观、方法及工具所困，尽可能地处在自由的空间。把云没有固定形状、没有特定场所、自由自在的样式与自己重叠（向往？），做出的选择。

论○○的话谁都不如我！

“不转筋儿”

我的人生信念是“挑战”，所以每年都会开始尝试新的东西。充分研究→决心实践→过于钻牛角尖遭人白眼→稍许的失落感，如此周而复始。去年尝试了制作印度菜，今年则是挑战自行车。黄金周前我买了一辆越野自行车，整个8月每个周末骑100公里。进入9月，我花了15个小时，冒雨骑完了200公里。充实、成就感让我有点儿忘乎所以，但周围的反映却是苦笑和敬而远之。尤其是因为房总半岛非常利于骑行，10月份我搬到靠近千叶县的地方，从那时起，我感觉被周围有意无意地轻轻绕开了……。

I Love Cycling



如果我当上事务局长的话，就这么做！

彼此认同语言、文化和价值观的差异，有时需要忍让，或巧妙地化解，积极地对话，不能因为差异而排斥或诉诸暴力。看似理所当然，但从反映在孩子们眼中的日本社会的差距中，让我充满忧虑。等到了和水口女士一样年龄，比如说能在代代木公园举办和平与和解博览会，能从事将众多人们的想法传递给年轻人等类似的工作，那将会多么令人高兴。现在我正在组织的“苹果纪念日”捐款活动，就是向着这一目标迈出的第一步。务必请各位搜索并参与进来。

禁不住流泪的那天

我经常吧嗒吧嗒地掉眼泪。每当目睹年轻的孩子们因为一次机缘巧合，迈向崭新世界的瞬间，我就会泪眼汪汪，觉得自己能从事这样的工作实在是人生大幸。

如果用一个汉字来表述的话……

体察（哦），观察（嗨），考察（嗯），推察（嘿），审察（嗯嗯），洞察（哈哈），彰往察来（的意思呢……）这样的循环，经常在脑子里重复。属于重度畏手畏脚派（特别是人际方面），但如果与激进莽撞型的人做搭档的话，我可是极好的刹车和顾问哦，期待你爱的呼唤啦♡

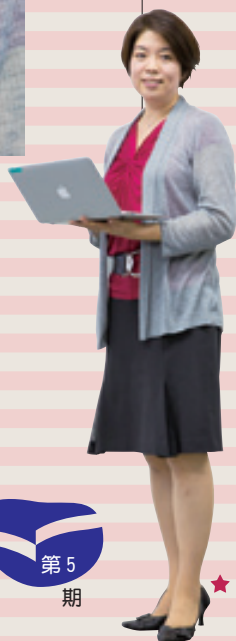


其实，我是这样的

23岁。曾在特蕾莎修女的临终之家做（一个月）义工的时候，正在把洗好的衣物晾晒在铁皮屋顶上。



安藤圆和



我写的最佳文章

1

在《宝盒》28 期上发表的题为《日式盒饭——乐食暖心》的文章。近年来，“日式盒饭”日渐受到世界各国的瞩目。被惊叹地夸做“酷！（很棒）”虽然也没什么不好，但容易让读者误认为日本文化新奇但其异国风情难以理解的文化介绍文章，恐怕无助于缩短心理上的距离。所以，我希望自己的报道能让国外的年轻读者们高兴地发现“说不定我也能做这样五颜六色、可爱的日式盒饭”，进而对生活在日本的人们萌生亲近感。

4

最让我吃惊的事
第一张工资表。



对谁都没敢说的失败

去美国出差时，整整三周一个人跑遍了美国的 5 座城市。终于在第 6 座城市和两位上司汇合以后，我没上闹钟就睡了，结果第二天早上被总台打来的电话惊醒跳下床时，发现已超过约定碰头的时间 5 分钟。虽说这两位上司并不是一见到就能让我感到踏实的那种对象，但不能否认一直绷紧的弦松了那么一点点……。

6

2

最棒的办公室午餐

去澳大利亚的高中参观日语课时，为了欢迎我们，那里的老师在校园一角用烤炉为我们烤的袋鼠肉，令我至今难忘。



5

我的偏爱

30 厘米的直尺。办公室桌子上自不必说，连家里的每个房间里都预备了一把。有材质、厚度不同、一直到边端都有刻度的，或有不同的标记法（厘米 / 英寸 / 两用）等等。在选购“帅气”直尺的同时，还有对细节的偏爱。买的店家即便是大创（百元商店）也没关系，不过卖纪念品的商店更值得光顾。二十岁去澳大利亚旅行时买的印着艾尔斯山照片的尺子，现在还在使用。虽然我是个典型的 O 型血性格，但 DIY、纸制工艺、做饭等精度会影响到质量的游戏或事情上，我就会来精神头儿，在厨房里使用的量杯量勺、电子量具等我都精心挑选，每次使用都有说不出的陶醉。

我的 10

8

Fight!



其实，我是这样的

中学时代的体育节：正在大家非常羡慕的体育节啦啦队，奋力拼搏的场景。因为晒得太厉害了，朋友总笑我“黑妞儿！”如今我把它看成是曾经奋斗过的证据。当时流行在照片上留言。不过，自己给自己写留言，现在觉得挺难为情呢。

最让我吃惊的事

前几天，在我柜子的深处发现了日期写着“平成6年”的资料。也就是说在那里被夹了19年。19年前……当时我才4岁。感觉多多少少接触了TJF历史的一个片段，心里美滋滋的。

4

我的偏爱

MINTIA（薄荷糖）苏打味的那一种。没了那东西我可能活不下去呢。

5

论○○的话谁都不如我！

如果说和妈妈的关系之好，肯定不输给任何人。经常被问到“休息的时候都干什么啊？”基本上和妈妈在家玩。母女俩儿，要么闲待着，要么就叽叽喳喳笑闹。有时候我们自己都怀疑“这样的事情，其他人的母女也会做吗？”

9

如果我当上事务局长的话，就这么做！

等我当上事务局长的时候，说不定已然是SOHO状态啦……（笑）

10



我自备的辣椒面儿，最喜欢吃辣的东西。

对谁都没敢说的失败

前辈从美国带回来的礼物是咖啡豆，他说“用咖啡机磨一下让大家尝尝”。相对有时间的我想让大家喝现磨的咖啡，于是拿了分成小袋中的1袋磨碎后，倒入往常的咖啡机里，又像往常一样倒入了做7杯的水，然后打开开关。结果，煮出了非～常淡的咖啡。我不知道分成小袋的咖啡豆是“1杯”的量，于是用做7杯的水来煮了。放了糖和奶精的我喝了竟然也没发现……。



6

如果用一个汉字来表述的话……

我是夏天出生的（6月下旬应该是初夏？），却很怵夏天（乏力）。不过我又很喜欢夏天（充满活力的街区氛围），尤其是超喜欢搞笑组合SUMMERS哦。

夏



个之最

10×10+10...

事务局长等 10 名工作人员（外加理事长和常务理事）按露的“我的 10 个之最”。

宫川咲



我写的最佳文章

1

还是做学生的时候（虽然这么说，几个月前也还是学生），TJF 的职员让我写“留学时的体验”，那是我写文章的处女作。我曾在中国上海留学，因此我写了留学的动机、感受及体验等。之后机缘巧合我进了 TJF，记述有关 TJF 参与举办的千叶县周六汉语讲座，是成为 TJF 职员之后写的第一篇文章。在相距不到 1 年的时间里，我有机会分别以学生及职员的身份写了文章，在高兴之余也感慨颇深。

最棒的办公室午餐

就现在而言，哪一顿饭都很好吃。不过最好的应该还是（上班）第一天，前辈带着我去讲谈社公司食堂吃的午饭吧。第一次上班、第一次工作、第一次的讲谈社、第一次的员工食堂、第一次的午饭！菜单和食材我都记得清清楚楚。当时吃的是蔬菜浓汤套餐。胡萝卜、土豆、洋葱、猪肉，味道偏淡。最让我感觉温馨的是前辈为了缓和我的紧张，特意约我一起吃饭的心意。

2



3

禁不住流泪的那天

2013 年 12 月底，TJF 举办了《日韩中学生交流项目》。很多喜爱韩国、韩语及 K-POP 的日本学生报名参加。在协助内勤的工作中，目睹了报名学生们参加项目的积极性和对韩国的热情。其实，我上高中时，参加过 TJF 策划运营的第 1 届《汉语桥：日本高中生夏令营》。我当时的心情和现在高中生们的非常相似。每当感受到学生们送别时的不舍之情，心中总是深有感触。如果我一个人细读他们报名动机的话，一定也哭了吧。

日本国际文化交流财团通信

no.100

读解 TJF



专辑

10×10+10...

公益財団法人
国際文化フォーラム
THE JAPAN FORUM
日本国际文化交流财团
일본국제문화교류재단